Porównanie tłumaczeń Kapłańska 14:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | a (nieco) z oliwy naleje kapłan na swoją lewą dłoń, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem nieco oliwy naleje kapłan na swoją lewą dłoń |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Kapłan naleje także oliwy na swoją lewą dłoń. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Oliwy także naleje kapłan na lewą dłoń swoję. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | a część oliwy naleje na rękę swą lewą, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kapłan wyleje trochę oliwy na swą lewą dłoń. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Nieco oliwy naleje kapłan na swoją lewą dłoń, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potem kapłan wyleje trochę oliwy na swoją lewą dłoń |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Następnie wyleje na lewą dłoń trochę oliwy, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Następnie kapłan naleje sobie oliwy na lewą dłoń. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | A trochę oliwy wyleje kohen na lewą dłoń [innego] kohena. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І священик влиє олії на ліву руку священика, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Kapłan naleje też oliwy na swoją prawą dłoń. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A jeśli chodzi o kapłana, kapłan naleje sobie nieco oliwy na lewą dłoń. |